

HUMANTECHNIK

signolux  
**Guardion**

**PL**

**Instrukcja użytkownika**

Czujnik dymu

**CS**

**Uživatelská příručka**

Detektor kouře

**SK**

**Návod na obsluhu**

Detektor dymu



## Spis treści

1. Informacje ogólne.....	4
2. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	5
3. Uwagi dotyczące prac remontowych.....	6
4. Zachowanie w przypadku pożaru.....	7
5. Właściwości czujnika dymu signalux.....	8
6. Miejsce montażu i przykładowe rozmieszczenie czujników.....	9
7. Montaż czujnika dymu.....	14
8. Zabezpieczenie przed kradzieżą i demontażem (akcesoria).....	16
9. Funkcje przycisku testowego.....	17
10. Konserwacja czujnika.....	18
11. Przyczyny fałszywych alarmów oraz sposoby ich zapobiegania..	19
12. Ostrzeżenia dotyczące działania czujnika.....	20
13. Dodatkowe informacje na temat modułu signalux.....	21
14. Informacje dotyczące utylizacji.....	24
15. Dane techniczne.....	25
16. Czas pracy baterii.....	26

## **1. Informacje ogólne**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, dotyczące prawidłowego montażu i użytkowania czujnika dymu. Prosimy o zapoznanie się z całą treścią instrukcji przed przystąpieniem do montażu i użytkowania czujnika dymu oraz o zachowanie instrukcji do późniejszego użytku.

W przypadku pożaru śmiertelnie trujący dym rozprzestrzenia się szybko po całym domu, często w sposób niezauważalny. Czujniki dymu signalux ostrzegają o obecności śmiertelnie trującego dymu na wczesnym etapie jego powstania. Na wszystkich połączonych bezprzewodowo odbiornikach signalux znajdujących się w zasięgu sygnału uruchamiany jest alarm.

Układy elektroniczne czujników dymu zużywają bardzo mało energii, dzięki czemu przeciętny czas pracy urządzenia na jednej baterii wynosi około 10 lat.

Firma Humantechnik nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie koszty związane z wezwaniem pomocy służb takich jak np. agencje ochrony czy straż pożarna.

## 2. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**Zadaniem czujników dymu jest ostrzeganie o pojawieniu się dymu i płomieni w odpowiednim czasie, umożliwiając właściwą reakcję na niebezpieczeństwo.**

**Czujniki dymu nie zapobiegają pożarom ani ich nie gaszą.**

Czujnik dymu reaguje w sposób szybki i niezawodny na tłący się ogień oraz otwarte płomienie, które powodują powstawanie dymu. W przypadku wykrycia dymu czujnik generuje głośny alarm dźwiękowy i wizualny w postaci migającej czerwonej kontrolki oraz jednocześnie wysyła sygnał alarmowy do wszystkich odbiorników signalux znajdujących się w zasięgu za pomocą wbudowanego modułu nadajnika signalux.

Należy pamiętać o zastosowaniu odpowiedniej liczby czujników dymu. Jedynie w ten sposób możliwe jest uzyskanie skutecznego monitorowania i maksymalnego poziomu bezpieczeństwa (patrz strona 9).

Røgalarmen må ikke males, og røgåbningerne må ikke tildækkes med tape. Nie wolno zamalowywać czujników dymu ani zaklejać otworów wlotowych urządzenia.

Prawidłowy montaż czujnika dymu oraz postępowanie zgodnie z instrukcjami konserwacji i pielęgnacji jest konieczne do zapewnienia bezawaryjnego działania urządzenia. Firma Humantechnik zaleca rozplanowanie, montaż, uruchomienie i konserwację czujników zgodnie z normą DIN EN 14676.

### 3. Uwagi dotyczące prac remontowych

Czujniki dymu należy montować po ukończeniu wszelkich prac remontowych, malarskich itp.

Jeśli czujniki zostały zamontowane przed rozpoczęciem tego typu prac, należy je zdemontować lub odpowiednio zabezpieczyć.

Podczas wykonywania prac remontowych zdemontowane czujniki dymu należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed pyłem i innymi zanieczyszczeniami (np. w plastikowym woreczku).

#### **Ważne:**

**Po ukończeniu prac remontowych należy ponownie zamontować czujniki dymu lub usunąć zastosowane zabezpieczenia ochronne. Czujnik dymu, który pozostaje niezamontowany lub osłonięty, nie jest w stanie pełnić swojej funkcji i jest nieskuteczny.**

Korzystanie z czujników dymu w miejscach o dużym poziomie zapylenia i zanieczyszczenia może prowadzić do skrócenia okresu przydatności tych urządzeń ze względu na ich szybsze zużycie.

## 4. Zachowanie w przypadku pożaru

### 1. Udzielanie pomocy ludziom

Ostrzeż współmieszkańców.

Natychmiast opuść pomieszczenie/budynek, zamykając za sobą kolejno wszystkie drzwi, aby zapobiec szybkiemu rozprzestrzenianiu się dymu i ognia.

W przypadku gęstego dymu trzymaj się blisko podłogi. Sprawdź, czy wszystkie osoby opuściły pomieszczenie/budynek.

Jeśli z jakiegoś powodu nie masz możliwości opuszczenia pomieszczenia/budynku, zamknij wszystkie drzwi, zatkać wszystkie szczeliny i kratki wentylacyjne i wezwij pomoc przez okno.

### 2. Wzywanie straży pożarnej

Wezwij straż pożarną dopiero po zapewnieniu sobie bezpieczeństwa.

### 3. Gaszenie pożaru

Gaś pożar wyłącznie w sytuacji, gdy jest to bezpieczne.



## **5. Właściwości czujnika dymu *signalux***

### **Automatyczna gotowość do pracy**

Po włożeniu do podstawki czujnik dymu automatycznie rozpoczyna pracę.

### **Funkcja wyciszenia**

Alarm dźwiękowy czujnika dymu można wyciszyć na 10 minut poprzez naciśnięcie przycisku testowego i przytrzymanie przez 1 sekundę.

### **Funkcja automatycznego testowania**

Czujnik dymu monitoruje własną gotowość do pracy. Wszelkie zakłócenia lub zużycie baterii zostają zasygnalizowane poprzez sygnały dźwiękowe i kontrolki LED.

### **10 lat pracy baterii**

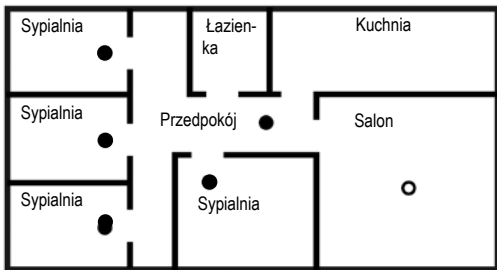
Czujnik dymu wyposażony jest w dwie baterie: Jedna zasila czujnik, a druga moduł. W razie wyczerpania którejkolwiek z baterii **KONIECZNA JEST WYMIANA** czujnika na nowy. Maksymalna trwałość baterii czujnika wynosi 10 lat. Po upływie tego czasu czujnik należy wymienić na nowy.



## 6. Miejsce montażu i przykładowe rozmieszczenie czujników

Należy zamontować co najmniej po jednym czujniku dymu w każdej sypialni i pokoju dzieciennym.

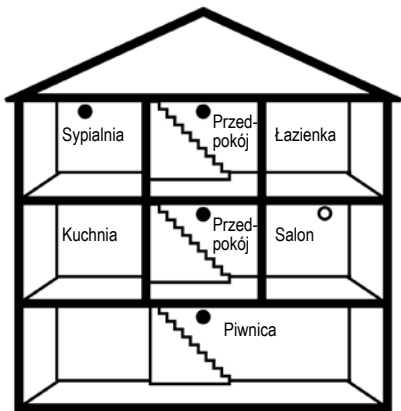
W niektórych krajach wyposażenie tych pomieszczeń w czujniki dymu jest wymogiem prawnym. W celu uzyskania **optymalnej ochrony** należy zamontować co najmniej po jednym czujniku dymu w każdym pomieszczeniu, korytarzu i na drodze ewakuacyjnej. Należy montować czujniki dymu w takich miejscach, aby dym mógł bez przeszkód się do nich dostawać, co pozwoli na szybsze wykrycie zagrożenia.



Wyposażenie minimalne



Wyposażenie optymalne



● Wyposażenie minimalne

○ Wyposażenie optymalne

Czujników dymu nie należy montować w następujących pomieszczeniach:

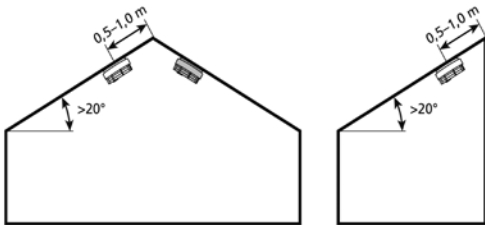
- w kuchniach i łazienkach: Para może wywoływać fałszywe alarmy.
- w garażu: Spaliny samochodu mogą wywoływać fałszywe alarmy.

**Czujników dymu nie należy stosować na zewnątrz.**

## 6.1 Lokalizacja czujników dymu

Czujnik dymu jest w stanie monitorować pomieszczenie o powierzchni do około 60 m<sup>2</sup> i maksymalnej wysokości do 6 m. Pomieszczenia o powierzchni większej niż 60 m<sup>2</sup> wymagają użycia kilku czujników. Zgodnie z normą DIN 14676 czujniki dymu należy montować na suficie, optymalnie pośrodku pomieszczenia, w odległości co najmniej 0,5 m od mebli i innym obiektów (lamp, ścian, modułów klimatyzacji itp.). W przypadku montażu czujnika na poddaszu, jeśli kąt nachylenia dachu wynosi:

- **do 20°**, postępować tak samo, jak w przypadku poziomego sufitu
- **powyżej 20°**, zamontować czujnik w odległości nie mniejszej niż 0,5 m, ale nie większej niż 1 m od najwyższego punktu dachu.



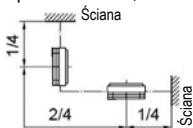
## Rozmieszczenie czujników dymu w korytarzach i przedpokojach

W korytarzach i przedpokojach o minimalnej szerokości mniejszej od 1 m czujniki dymu należy montować w połowie szerokości sufitu.

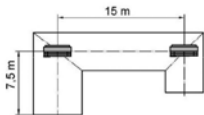
W korytarzach i przedpokojach o maksymalnej szerokości 3 m odległość między dwoma czujnikami dymu nie powinna przekraczać 15 m. Odległość od końców korytarza nie powinna przekraczać 7,5 m.



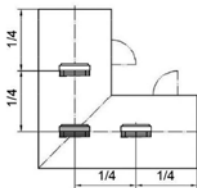
Prosty korytarz lub przedpokój



Łamany korytarz lub przedpokój



W dużych korytarzach i przedpokojach



W narożnikach

## **Rozmieszczenie czujników dymu w pomieszczeniach o skomplikowanych kształtach**

Klatki schodowe wymagają co najmniej jednego czujnika dymu, zamontowanego na najwyższym piętrze. Zalecane jest stosowanie jednego czujnika na każdym piętrze.

Czujnik dymu należy zamontować także na półpiętrach i przejściach o szerokości powyżej 2 m i powierzchni przekraczającej 16 m<sup>2</sup>.

Jeśli sufit przedzielony jest krokwiami lub wnękami, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

Krokwie lub wnęki o głębokości mniejszej niż 20 cm można pominąć. Czujnik dymu można zamontować pośrodku pomieszczenia, zarówno we wnęcie, jak i na krokwi.

Jeśli głębokość krokwi lub wnęk przekracza 20 cm, miejsce montażu czujnika zależy od łącznej powierzchni wnęk sufitu danego pomieszczenia. Jeśli łączna powierzchnia wnęk sufitu pomieszczenia przekracza 36 m<sup>2</sup>, należy zamontować czujnik w każdej wnęcie.

Jeśli łączna powierzchnia wnęk sufitu pomieszczenia wynosi 36 m<sup>2</sup> lub mniej, czujnik dymu można zamontować pośrodku pomieszczenia, zarówno we wnęcie, jak i na krokwi.

## 7. Montaż czujnika dymu

W celu uniknięcia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia czujnik należy solidnie przymocować do sufitu, postępując zgodnie z poniższą instrukcją.

### **Montaż przy użyciu wkrętów i kołków rozporowych:**

Użyć załączonych w zestawie elementów mocujących. W przypadku korzystania z innych wkrętów, należy pamiętać o tym, że nie mogą one wystawać z podstawy na więcej niż 5 mm. Powierzchnia montażowa musi być równa!

1. Przyłożyć podstawę do powierzchni w wybranym miejscu. Oznaczyć położenie obu wkrętów.
2. Wywiercić otwory, używając odpowiedniego wiertła.
3. Włożyć kołki rozporowe do otworów.
4. Włożyć wkręty do otworów i lekko wkręcić, a następnie docisnąć podstawę do podłoża i dokręcić wkręty do końca, nie używając nadmiernej siły.
5. Umieścić czujnik w podstawie zgodnie z oznaczeniami dopasowania.
6. Obrócić czujnik w prawą stronę aż do zablokowania w pozycji osadzenia. Czujnik automatycznie się uruchomi.



Podczas używania narzędzi elektrycznych należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta i stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (np. okulary ochronne). Przed rozpoczęciem wiercenia należy sprawdzić, czy w ścianach nie ma żadnych kabli elektrycznych i rur wodnych. W przypadku wątpliwości zalecamy skorzystanie z wykrywacza przewodów.

### **Montaż przy użyciu podkładki samoprzylepnej Humantechnik:**

Należy używać wyłącznie oryginalnej podkładki samoprzylepnej. Podkładkę należy zamówić oddzielnie.

Powierzchnie montażu muszą być gładkie, równe, czyste oraz pozbawione pyłu i odtłuszczone; niedopuszczalne jest również pokrycie powierzchni rozpuszczalnikiem. Nie należy używać podkładki samoprzylepnej na powierzchniach porowatych, takich jak gips, farba emulsyjna lub kredowa, sklejka, płyty wiórowe lub pilśniowe, a także na powierzchniach łuszczących się lub brudnych.



Podkładki samoprzylepne mogą pozostawiać ślady po demontażu!

Stosowanie podkładek samoprzylepnych odbywa się zawsze na własne ryzyko użytkownika.

W przypadku korzystania z podkładek samoprzylepnych należy postępować zgodnie z ich instrukcjami montażu.

## 8. Zabezpieczenie przed kradzieżą i demontażem

Aby zapobiec demontażowi czujnika dymu przez osoby nieuprawnione, można użyć zabezpieczenia w postaci blokady zatraskowej:

1. Wyłamać ząbek blokady na obudowie czujnika, a następnie obrócić czujnik w podstawie w prawo aż do zablokowania zatrasku.
2. W celu odblokowania czujnika włożyć w otwór blokady cienki przedmiot (wkrętak, igłę itp.) i docisnąć zatrask, a następnie obrócić czujnik w lewo i wyjąć z podstawy.





## 9. Funkcje przycisku testowego

Czujnik dymu uruchamia się automatycznie po umieszczeniu w podstawie. W normalnym trybie pracy dioda LED w przycisku testowym miga na czerwono raz na minutę. Przycisk testowy pełni następujące funkcje:

- **Krótkie** naciśnięcie przycisku pozwala anulować uruchomiony alarm.

- **Funkcja wyciszenia:**

Czujnik dymu wyposażony jest w funkcję wyciszenia. Jeśli np. gotowanie, lub podobna nieistwarzająca zagrożenia czynność wywoła niepożądany alarm, można go tymczasowo wyciszyć poprzez naciśnięcie przycisku testowego i przytrzymanie przez 1 sekundę. Alarm przejdzie na 10 minut do trybu uśpienia. Czerwona dioda LED będzie wówczas migać co 8 sekund, sygnalizując pracę ze zmniejszoną czułością. Po upływie okresu uśpienia urządzenie powróci do pracy z normalną czułością.

**UWAGA:** jeśli w trybie uśpienia dojdzie do nagromadzenia dymu (np. wskutek pożaru), urządzenie wznowi alarm.

- Działanie czujnika dymu można sprawdzić, naciskając przycisk testowy i przytrzymując go przez **3 sekundy**. Zostanie uruchomiony alarm dźwiękowy, kontrolka LED zacznie szybko migać, a do wszystkich odbiorników signalux znajdujących się w zasięgu zostanie wysłany sygnał alarmu pożarowego.

## 10. Konserwacja czujnika

Zgodnie z normą DIN EN 14676 aby zapewnić niezawodne działanie czujnika, należy co najmniej raz w roku przeprowadzać czynności konserwacyjne.

W tym celu należy postępować w poniższy sposób:

1. W razie potrzeby usunąć pył z obudowy czujnika za pomocą delikatnej ściereczki.
2. W razie potrzeby usunąć zanieczyszczenia za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie używać detergentów.
3. Kontrola wzrokowa:  
Czy otwory w obudowie są drożne?  
Czy czujnik nie nosi śladów uszkodzeń?  
Czy w promieniu  $> 0,5$  m wokół czujnika zapewniona jest wolna przestrzeń?  
Czy przeznaczenie lub sposób użytkowania pomieszczenia nie uległo zmianie?
4. Wykonać test działania czujnika poprzez naciśnięcie przycisku testowego i przytrzymanie przez 3 sekundy.

## **11. Przyczyny fałszywych alarmów oraz sposoby ich zapobiegania**

Alarm czujnika dymu może zostać aktywowany pod wpływem pary, drobnego pyłu, kondensacji wilgoci lub dymu tytoniowego. Przyczyną powtarzających się alarmów mogą być również małe owady, dostające się do wnętrza obudowy czujnika.

Należy montować czujniki dymu w miejscach, które nie są narażone na potencjalne czynniki fałszywych alarmów. Patrz rozdział 6 „Miejsce montażu i przykładowe rozmieszczenie czujników”.

### **W przypadku podejrzenia fałszywego alarmu:**

- Nacisnąć przycisk testowy, aby wyłączyć uruchomiony alarm.

Dla własnego bezpieczeństwa bezzwłocznie sprawdzić:

- Czy w żadnym z pomieszczeń nie doszło do małego pożaru.

- Czy w żadnym z pomieszczeń nie znajduje się źródło dymu.

Jeśli fałszywe alarmy pojawiają się często, należy rozważyć przeniesienie czujnika dymu w inne miejsce.

## **12. Ostrzeżenia dotyczące działania czujnika**

Czujnik dymu signolux monitoruje własną gotowość do pracy. Nieprawidłowości w działaniu są sygnalizowane w następujący sposób:

### **Ostrzeżenie dotyczące działania czujnika:**

Co 48 sekund dioda LED miga dwukrotnie na czerwono, a czujnik emituje 2 sygnały dźwiękowe: Oznacza to usterkę wewnętrzną urządzenia (wywołaną np. przez nagromadzenie kurzu wewnątrz obudowy) i brak możliwości niezawodnego działania.

### **Ostrzeżenie o baterii:**

Co 48 sekund dioda LED miga jeden raz na czerwono, a czujnik emituje 1 sygnał dźwiękowy: Oznacza to zbliżanie się końca okresu przydatności baterii do użytku.

**W obu wymienionych przypadkach należy dla własnego bezpieczeństwa wymienić czujnik na nowy.**



## 13. Uwagi dotyczące modułu nadawczego signalux

### Działanie

W razie pożaru czujnik dymu »signalux« przesyła bezprzewodowo sygnał alarmu do wszystkich połączonych i znajdujących się w zasięgu odbiorników signalux.

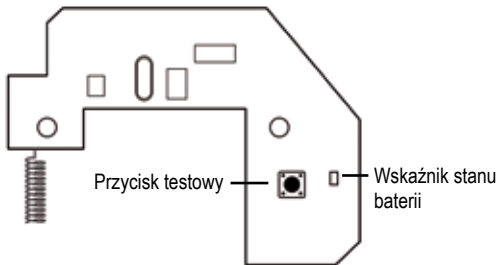
### Przypisywanie czujnika dymu do odbiorników

Czujnik dymu »signalux « musi zostać przypisany do wszystkich odbiorników signalux w systemie, z którymi ma współpracować.

Przypisanie czujnika do odbiornika umożliwia wybór wskazania na danym odbiorniku. Aby przypisać czujnik do odpowiedniego odbiornika, nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny tego odbiornika. Zostaną kolejno wyświetlone symbole zdarzeń odbiornika. Zwolnić przycisk w momencie, gdy wyświetlony zostanie żądany symbol »« lub »«. Wybrany symbol pozostanie podświetlony przez 7 sekund.

W czasie, gdy symbol pozostaje podświetlony, nacisnąć przycisk testowy na module wewnątrz czujnika. Można także użyć przycisku testowego po zewnętrznej stronie czujnika dymu, ale należy pamiętać, że spowoduje to również uruchomienie alarmu dźwiękowego.

Odczekać około 20 sekund, a następnie sprawdzić konfigurację poprzez ponowne naciśnięcie przycisku testowego. Do jednego symbolu alarmu można przypisać maksymalnie 8 nadajników.



### **Sprawdzanie działania urządzenia**

Naciśnięcie przycisku testowego modułu lub przycisku zewnętrznego czujnika pozwala sprawdzić działanie czujnika dymu. Podczas testu sygnał alarmowy wysyłany jest do wszystkich odbiorników signalux, które zostały uprzednio przypisane do tego czujnika.

## Stan baterii

Czujnik dymu wyposażony jest w dwie baterie: Jedna zasila czujnik, a druga modul.

W razie wyczerpania którejkolwiek z baterii KONIECZNA JEST WYMIANA czujnika na nowy. Maksymalna trwałość baterii czujnika wynosi 10 lat. Po upływie tego czasu czujnik należy wymienić na nowy.

Migająca podczas testowania czujnika kontrolka stanu baterii odbiornika signalux w systemie oznacza, że okres przydatności do użytku baterii zasilającej moduł czujnika zbliża się do końca i należy bezzwłocznie wymienić czujnik.

Jeśli główna bateria czujnika jest słaba, zacznie migać główny wskaźnik na obudowie czujnika. Odbiorniki signalux również zasygnalizują słaby stan baterii poprzez podświetlenie symbolu przypisanego alarmu. Należy pamiętać o tym, że wewnętrzny zegar czujnika dymu wyświetla ten sygnał wyłącznie za dnia.

W takiej sytuacji konieczna jest wymiana czujnika dymu na nowy.

Krótkie miganie kontrolki stanu baterii sygnalizuje normalną pracę czujnika.

## 14. Informacje dotyczące utylizacji



Baterii nie wolno wyrzucać razem z pozostałymi odpadami domowymi. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić sprzedawcy lub oddać do odpowiedniego punktu skupu (w            lokalnych punktach zbiórki odpadów lub niektórych sklepach).

Czujnik dymu został wyprodukowany z zachowaniem zgodności z surowymi normami jakościowymi oraz kryteriami systemu zarządzania środowiskowego zgodnie z normą DIN ISO 9001.

Jest zgodny z wymogami dyrektywy RoHS i nie zawiera żadnych niedozwolonych substancji.

**Bateria jest wbudowana w czujnik dymu i nie można jej wymieniać.**



## 15. Dane techniczne

Alarm dźwiękowy	Ciśnienie akustyczne powyżej 85 dB (3 m)
Dźwięk alarmu	Częstotliwość zoptymalizowana pod kątem ludzkiego słuchu
Zastosowanie	Zgodnie z DIN 14676
Obsługa	Za pomocą przycisku testowego
Wskaźnik działania	żółty / czerwony
Napięcie zasilania czujnika	1 x bateria litowa 3,0 V, zamontowana na stałe
Napięcie zasilania modułu radiowego	1 x bateria litowa 3,0 V, zamontowana na stałe
Pojemność baterii	2,0 Ah każda
Trwałość baterii czujnika dymu	Standardowo 10 lat
Trwałość baterii modułu radiowego	Standardowo 10 lat
Automatyczne monitorowanie własnej pracy	Tak
Zabezpieczenie przed kradzieżą	zatrzask
Dopuszczalne temperatury otoczenia	0°C do 55°C
Maksymalna wilgotność otoczenia	Maks. 70% wilg. wzgl.
Rozmiary	50 mm x ø 95,5 mm
Waga razem z podstawą	155 g
Zgodność z RoHS / WEE	Tak

## 16. Czas pracy baterii

Standardowy czas pracy o długości 10 lat można uzyskać w poniższych warunkach:

Czujnik dymu musi zostać oddany do użytku nie później niż 1 rok od daty produkcji. W ciągu roku można przeprowadzić 12 testów działania, a łączny czas uruchomienia alarmu nie powinien przekraczać 90 sekund. Dopuszczalne jest przeprowadzenie jednego testu rozruchowego i dwóch testów zasięgu podczas całego okresu użytkowania urządzenia oraz jednego testu komunikacji rocznie.

**Bateria jest wbudowana na stałe i nie można jej wyjąć bez uszkodzania czujnika dymu. Próba otwarcia obudowy urządzenia skutkuje utratą gwarancji.**



Prosimy o upewnienie się, że baterie nie są wystawione na działanie zbyt wysokiej temperatury której źródłem są promienie słoneczne, ogień lub podobne źródła.

W przypadku narażenia na wysoką temperaturę baterie mogą eksplodować.



Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza oznaczenie CE umieszczone na urządzeniu:

EN 60950-1: 2006 + A11: 2006 + A1: 2010 + A12: 2011

EN 14604: 2005 + AC: 2008

RoHS: Dyrektywa 2011 / 65 / WE

WEEE: Dyrektywa 2002 / 96 / WE

Deklaracje zgodności CE są dostępne w języku angielskim i niemieckim pod adresem **[www.humantechnik.com /service](http://www.humantechnik.com/service)**.



## Obsah

1. Obecné informace.....	32
2. Bezpečnostní informace.....	33
3. Informace k rekonstrukcím.....	34
4. Chování v případě požáru.....	35
5. Vlastnosti detektoru kouře signolux.....	36
6. Místo montáže a plánování projektu.....	37
7. Instalace detektoru kouře.....	42
8. Krádež a ochrana proti odstranění (příslušenství).....	44
9. Funkce testovacího tlačítka.....	45
10. Údržba a péče.....	46
11. Příčiny falešných poplachů a jak jim předcházet.....	47
12. Funkční výstrahy.....	48
13. Další informace o modulu signolux.....	49
14. Informace o likvidaci.....	52
15. Technické údaje.....	53
16. Životnost baterie.....	54

## **1. Obecné informace**

Tento manuál obsahuje důležité informace týkající se správné instalace a používání vašeho detektoru kouře. Než detektor kouře namontujete a spustíte, přečtěte si manuál jako celek a uschovejte jej k budoucímu nahlédnutí.

Při vypuknutí požáru se může celým obytným prostorem smrtící kouř rychle rozšířit bez povšimnutí. Detektory kouře signalux včas varují před smrtícími plyny vznikajícími při hoření. Spuštěný poplach se zobrazí na všech spárovaných přijímačích signalux v dosahu RF signálu.

Elektronické obvody v detektorech kouře jsou zkonstruovány úsporným způsobem tak, aby detektor kouře fungoval po celou desetiletou dobu své životnosti na jedinou baterii.

Společnost Humantechnik nepřijímá žádnou zodpovědnost za vynaložený čas, materiál nebo peníze v důsledku zalarmování záchranných složek, tedy například bezpečnostní agentury nebo hasičů.

## 2. Bezpečnostní informace

**Funkcí detektorů kouře je včas varovat lidi před kouřem z požárů a před požáry, a poskytnout jim tak dostatek času ke správné reakci na rizikovou událost.**

**Detektory kouře požárům nepředchází a ani je nehasí.**

Tento detektor kouře reaguje včas a spolehlivě na doutnající ohně a na otevřený oheň se vznikem kouře. Pokud detektor odhalí kouř, začne vydávat hlasitou výstrahu a současně vydá vizuální výstrahu v podobě červeného blikajícího světla. Současně zašle prostřednictvím zabudovaného modulu signalux výstražný signál do přijímačů signalux v dosahu.

Přesvědčte se, že je nainstalován dostatečný počet detektorů kouře. Jedině tak lze zajistit komplexní monitorování a dosáhnout maximální bezpečnosti (viz strana 37).

Detektory kouře nesmí být zatřeny barvou a vstupní otvory nesmí být přelepeny.

Správná instalace detektoru kouře a soulad s pokyny k údržbě jsou nezbytné pro bezchybné fungování detektoru kouře. Společnost Human-technik doporučuje provádět plánování, montáž, uvedení do provozu a údržbu v souladu s normou DIN EN 14676.

### 3. Informace k rekonstrukcím

Detektory kouře instalujte až po dokončení všech prací (rekonstrukce, přestavby apod.).

Pokud byly detektory kouře namontovány před zahájením prací, je nutné je nejdříve odmontovat nebo překrýt.

Při provádění práce je nutné odmontované detektory kouře chránit před prachem a nečistotami (např. uložením v plastovém sáčku).

#### **Důležité:**

**Po dokončení všech prováděných prací je nutné detektory kouře opět namontovat, případně z nich sejmout ochranné kryty. Detektor kouře, který není namontován, nebo který je stále přikryt, nemůže plnit svou funkci, a je proto neúčinný.**

Používání detektorů kouře v prostředích s velkým množstvím prachu a špíny může vést ke snížení životnosti detektorů kvůli rychlejší kontaminaci produktu.



## 4. Chování v případě požáru

### 1. Zachraňte lidi

Varujte své spolubydlící

Okamžitě opusťte místnost nebo budovu a cestou ven zavřete všechny dveře, abyste zabránili rychlému šíření kouře a ohně.

Pokud je kouř hustý, zdržujte se u země.

Zkontrolujte, zda všichni lidé opustili místnost nebo budovu.

Pokud nemůžete z nějakého důvodu místnost nebo budovu opustit, zavřete všechny dveře, utěsněte všechny mezery a průduchy a oknem na sebe upoutejte pozornost.



### 2. Zavolejte hasiče

Nevolejte hasiče, dokud nebudete na bezpečném místě.

### 3. Uhaste oheň

S ohněm bojujte pouze v případě, že se tím nevystavíte nebezpečí.

## **5. Vlastnosti detektoru kouře signalux**

### **Automatická příprava na provoz**

Po vložení do základny začne detektor kouře pracovat automaticky.

### **Funkce ztišení**

Zvukovou výstrahu detektoru kouře lze na 10 minut ztišit tím, že na 1 sekundu přidržíte testovací tlačítko.

### **Diagnostika**

Detektor kouře monitoruje svou vlastní funkčnost. Na rušení nebo vybitou baterii vás upozorní zvuk a kontrolní LED.

### **10 letá životnost baterie**

Detektor kouře má dvě pevné baterie: Jedna slouží pro detektor jako takový a druhá napájí modul. Pokud dojde k vybití některé z těchto baterií, detektor MUSÍ být vyměněn. Maximální životnost vnitřních baterií detektoru je 10 let. Po uplynutí této doby by měl být detektor vyměněn.

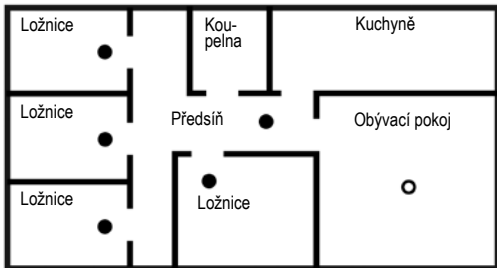
## 6. Monteringsplats och projektering

**Umístěte alespoň jeden detektor kouře do každé obytné místnosti a dětského pokoje.**

V některých státech USA je vybavení těchto místností detektory kouře dáno zákonem.

Abyste dosáhli optimální vybavenosti, umístěte alespoň jeden detektor kouře do každé místnosti, na všechny chodby a únikové cesty.

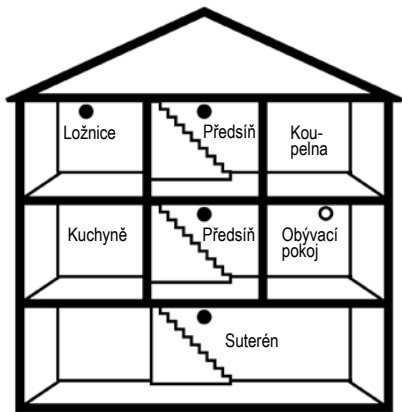
Detektory kouře montujte tak, aby se k nim kouř z požáru dostal rychle, a aby tak bylo možné kouř zjistit bez prodlení.



Minimální požadavek



Ideální vybavenost



● Minimální požadavek

○ Ideální vybavenost

Do následujících místností by se detektory kouře dávat neměly:

- Kuchyně a koupelna: Pára by mohla spustit falešný poplach
- Garáž: Výfukové plyny by mohly spustit falešný poplach

**Detektory kouře se nesmí používat venku.**

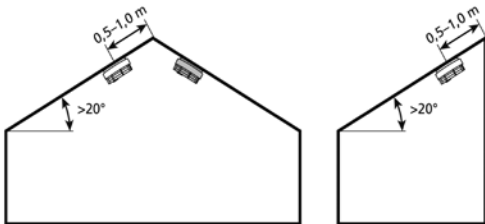
## 6.1 Umístění detektorů kouře

Detektor kouře bude hlídat oblast o ploše až 60 m<sup>2</sup> s maximální výškou stropu 6 metrů. Do místností s plochou větší než 60 m<sup>2</sup> je nutné namontovat detektorů kouře více.

Podle normy DIN 14676 by měly být detektory kouře montovány na strop, a to nejlépe doprostřed místnosti s odstupem alespoň 0,5 metru od ostatních zařízení a překážek (lampy, stěny, klimatizace apod.).

Pokud detektor montujete do podkrovní místnosti se stropem o úhlu

- **do 20°**, postupujte jako u plochého stropu.
- **větším než 20°**, namontujte jej nejméně 0,5 metru ale ne více než 1 metr od nejvyššího místa stropu.



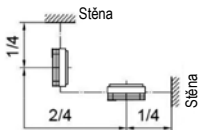
## Rozmístění detektorů kouře v chodbách a předsíních

V chodbách a předsíních s minimální šířkou menší než 1 metr by měl být detektor kouře namontován doprostřed stropu.

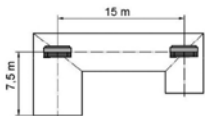
V chodbách a předsíních s maximální šířkou 3 metrů vzdálenost mezi dvěma detektory kouře nesmí přesáhnout 15 metrů. Vzdálenost k přední straně chodby nesmí přesáhnout 7,5 metru.



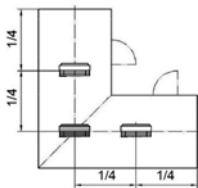
Rovná chodba nebo předsíň



Obdélníková chodba nebo předsíň



Ve velkých chodbách a předsíních



V rohových oblastech

## **Rozmístění detektorů kouře v prostorách se zvláštní geometrií**

Na schodištích je zapotřebí alespoň jeden detektor kouře na nejvyšším podlaží. Doporučujeme namontovat detektor kouře na každé podlaží.

Detektor kouře je nutné namontovat také na podesty a galerie s šířkou větší než 2 metry a s plochou větší než 16 m<sup>2</sup>.

Pokud je strop rozdělen dřevěnými trámy nebo stropními kazetami, dodržte následující pokyny:

Trámy nebo kazety s hloubkou menší než 20 cm lze zanedbat. Detektor kouře lze namontovat doprostřed místnosti do kazety i na předělový trám.

Pokud jsou trámy nebo stropní kazety hlubší než 20 cm, rozhoduje o umístění detektoru celková plocha stropních kazet. Pokud celková plocha stropních kazet překračuje 36 m<sup>2</sup>, musí být detektor kouře umístěn doprostřed každé kazety.

Pokud je celková plocha stropních kazet 36 m<sup>2</sup> nebo méně, lze detektor kouře namontovat doprostřed místnosti do kazety i na předělový trám.

## 7. Instalace detektoru kouře

Abyste předešli zraněním nebo škodám, musí být zařízení v souladu s těmito pokyny upevněno spolehlivým způsobem.

### **Instalace pomocí šroubů a hmoždinek:**

Při instalaci detektoru kouře použijte dodaný montážní materiál. Pokud použijete jiné šrouby, nesmí tyto šrouby zasahovat do základny více než 5 mm. Povrch pro uchycení musí být rovný!

1. Přidržte základnu na požadovaném místě. Vyznačte si polohu obou otvorů.
2. Vyvrtejte díry vhodným vrtákem.
3. Zatlačte do děr hmoždinky.
4. Lehce přišroubujte základnu k povrchu, přidržte základnu na místě a šrouby dotáhnete, ale ne příliš silně.
5. Vložte detektor do základny tak, aby značky lícovaly.
6. Otočte detektorem po směru hodinových ručiček, dokud detektor nezacvakne na správné místo. Detektor se automaticky zapne.





Při používání elektrických nástrojů se vždy řiďte pokyny výrobce a noste vhodné ochranné prostředky (např. ochranné brýle). Před vrtáním laskavě zkontrolujte, zda nejsou ve stěně skryté elektrické kabely a vodovodní potrubí. V případě pochybností doporučujeme použít detektor kabelů.

### **Přípevnování pomocí lepicí podložky Humantechnik:**

K instalaci pomocí lepicí podložky lze použít pouze originální lepicí podložku. Tento produkt se objednává zvlášť.

Povrch, na který bude lepicí podložka připevněna, musí být hladký, rovný, nepoškozený, čistý a bez nečistot, mastnoty a rozpouštědel. Lepicí podložka se nesmí používat na porézní povrchy, například na omítky, emulzní barvu, překližku, dřevotřískové desky a sololity, vápenaté barvy nebo uvolněné vrstvy malby, drolivou omítku nebo špinavé povrchy.



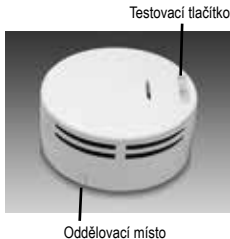
Lepicí podložky po sobě mohou po demontáži zanechat zbytky!

Uživatel používá lepicí podložky výhradně na vlastní nebezpečí. Při používání lepicí podložky dodržujte pokyny k montáži.

## 8. Krádež a ochrana proti odstranění

Aby byl detektor kouře chráněn před odstraněním nepovolanými osobami, lze aktivovat ochranu proti odstranění v podobě zacvakávacího zámku:

1. Oddělte oddělovací místo v základně detektoru kouře a zašroubujte detektor kouře po směru hodinových ručiček do základny, dokud nezapadne zacvakávací zámek.
2. Abyste detektor odemkli, zatlačte na zacvakávací zámek špičatým předmětem (šroubovák, jehlice apod.) a otáčejte detektorem proti směru hodinových ručiček. Tím jej uvolníte.



## 9. Funkce testovacího tlačítka

Detektor kouře se zapne automaticky po umístění do základny. V normálním režimu jednou za minutu blikne v testovacím tlačítku dioda LED. Pomocí testovacího tlačítka lze provádět následující:

- **Krátkým** stiskem tlačítka můžete zrušit aktivní poplach.

### - **Funkce ztišení:**

Detektor kouře disponuje funkcí ztišení. Pokud vaření nebo jiné bezpečné činnosti vyvolají falešný poplach, je možné detektor dočasně ztišit stiskem testovacího tlačítka na 1 sekundu. Poplašné zařízení bude po dobu 10 minut nečinné. Červená dioda LED bude blikat každých 8 sekund, čímž dá najevo sníženou citlivost. Na konci období ztišení se poplašné zařízení vrátí k normální citlivosti.

### **POZNÁMKA:**

Pokud se hustota kouře během této doby zvýší (například kvůli požáru), zařízení se vrátí do režimu poplachu.

- Funkčnost detektoru kouře můžete otestovat stiskem testovacího tlačítka na **3 sekundy**. Rozezní se poplašná siréna, kontrolní LED bude rychle blikat a do všech přijímačů signoluxv dosahu RF signálu bude vyslán signál o požáru.

## 10. Údržba a péče

Aby byla zajištěna provozní spolehlivost detektoru dle normy DIN EN 14676, je nutné nejméně jednou ročně provádět servis zařízení.

Postupujte následovně:

1. Podle potřeby odstraňte z detektoru prach jemným hadříkem.
2. Nečistoty dle potřeby odstraňte vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky.
3. Vizuální kontrola:  
Jsou otvory pro kouř volné?  
Je detektor kouře poškozený?  
Je kolem detektoru volný prostor > 0,5 m?  
Změnil se účel nebo druh použití místnosti?
4. Proved'te test stiskem testovacího tlačítka na dobu 3 sekund.

## 11. Příčiny falešných poplachů a jak jim předcházet

Detektor kouře může být spuštěn parou, jemným prachem, kondenzací a tabákovým kouřem. Poplach může občas spustit také drobný hmyz, který vnikne do kouřové komory poplašného zařízení.

Detektory kouře montujte na místa, kde je výskyt těchto zdrojů falešných poplachů nepravděpodobný. Nahlédněte do kapitoly 6 „Příklady míst montáže a plánování projektu“.

### V případě falešného poplachu:

- Stiskem testovacího tlačítka zrušte aktivní poplach.

V zájmu vlastní bezpečnosti byste měli okamžitě udělat následující:

- Zkontrolujte, zda v místnosti někde nehoří.
- Zkontrolujte, zda se v místnosti nenachází zdroj kouře.

Pokud se falešné poplachy detektoru kouře opakují často, zvažte přemístění detektoru kouře na jiné místo.

## **12. Funkční výstrahy**

Detektor kouře signalux monitoruje svou vlastní funkčnost. Poruchy funkčnosti jsou ohlašovány následujícím způsobem:

### **Funkční výstraha:**

Kontrolní dioda LED dvojitě bliká každých 48 sekund a u toho dvojitě pípne: Jedná se o upozornění na vnitřní chybu (způsobenou například náno-  
sy prachu v čidle) a na to, že detektor nemůže pracovat spolehlivě.

### **Výstraha baterie:**

Kontrolní dioda LED bliká každých 48 sekund a u toho 1 pípne: Upozorňuje, že zabudovaná baterie se blíží ke konci své životnosti.

**V obou případech byste měli v zájmu vlastní bezpečnosti detektor kouře vyměnit.**



## 13. Informace k přenosovému modulu signalux

### Funkce

V případě požáru „detektor kouře signalux“ vyšle bezdrátový poplašný signál všem spárovaným přijímačům signalux v dosahu.

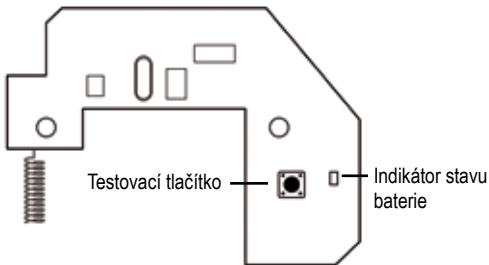
### Registrace detektoru kouře v přijímačích

„Detektor kouře signalux“ je nutné zaregistrovat u každého přijímače signalux v systému, který na něj bude později reagovat.

Registrace detektoru v přijímači umožňuje zvolit hlášení na příslušném přijímači. Za účelem registrace detektoru u příslušného přijímače stiskněte a podržte funkční tlačítko daného přijímače. Postupně se budou rozsvěcovat symboly události přijímače. Pust'te funkční klávesu, jakmile se rozsvítí požadovaný poplašný symbol »  « nebo »  «.

Vybrané symboly se rozsvítí na 7 sekund. Když bude symbol svítit, stiskněte testovací tlačítko na modulu uvnitř detektoru. Lze použít také vnější testovací tlačítko na vnější straně detektoru kouře, ale upozorňujeme, že zároveň dojde ke spuštění akustického poplachu detektoru.

Počkejte přibližně 20 sekund a otestujte systém tím, že znovu stisknete testovací tlačítko. Ke jednomu poplašnému symbolu lze přiřadit až 8 vysílačů.



## Testování funkčnosti

Funkci detektoru můžete otestovat stiskem testovacího tlačítka modulu nebo testovacího tlačítka na vnější straně detektoru. Tento test vyšle poplašný signál do všech přijímačů signolux, které byly k tomuto detektoru dříve registrovány.



## Stav baterie

Detektor kouře má dvě pevné baterie: Jedna slouží pro detektor jako takový a druhá napájí modul.

Pokud dojde k vybití některé z těchto baterií, detektor MUSÍ být vyměněn. Maximální životnost vnitřních baterií detektoru je 10 let. Po uplynutí této doby by měl být detektor vyměněn.

Blikající indikátor stavu baterie přijímačů signalux ve vašem systému při testování detektorů znamená, že napájecí baterie modulu v detektoru nepracuje optimálně, a proto je detektor nutné co nejdříve vyměnit.

Pokud bude stav hlavní baterie detektoru nízký, začne blikat hlavní indikátor na krytu detektoru. Na tuto skutečnost vás upozorní také přijímače signalux rozsvícením příslušného poplašného symbolu. Upozorňujeme, že detektor kouře má vnitřní hodiny a tento signál vysílá pouze ve dne.

V tomto případě je povinné detektor kouře vyměnit.

Normální provoz detektoru je indikován krátkým blikáním diody stavu baterie.

## 14. Informace o likvidaci



Baterie je zakázáno vyhazovat do komunálního odpadu. Po použití lze baterie zdarma vrátit na prodejní nebo směrné místo určené k tomuto účelu (např. obecní sběrné dvory nebo obchody).  
■ Detektor kouře je vyroben v souladu s přísnými požadavky normy DIN ISO 9001 na kvalitu a ochranu životního prostředí. Splňuje zákonné požadavky směrnice RoHS na omezování nebezpečných látek.

**Baterie je nedílnou součástí detektoru a nelze ji vyměnit.**

## 15. Technická data

Zvukový poplach	Akustický tlak přes 85 dB (3 m)
Vnímání zvukového poplachu	Frekvence optimalizovaná pro lidské ucho
Oblasti použití	Dle normy DIN 14676
Provoz	Testovacím tlačítkem
Indikátor provozu	žlutá / červená
Napájecí napětí detektoru	1 x lithiová baterie, 3,0 V, pevná
Napájecí napětí rádiového modulu	1 x lithiová baterie, 3,0 V, pevná
Kapacita baterie	Každá 2,0 Ah
Výdrž baterie, detektor kouře	Obvykle 10 let
Výdrž baterie, rádiový modul	Obvykle 10 let
Automatická diagnostika	Ano
Ochrana před krádeží	zacvakávacím zámkem
Teplota prostředí při provozu	0 až 55 °C
Limit vlhkosti prostředí	Max. 70% relativní vlhkost
Rozměry	50 mm x ø 95,5 mm
Hmotnost včetně základny	155 g
Soulad s RoHS / OEEZ	Ano

## 15. Životnost baterie

Typické 10leté životnosti baterie lze dosáhnout při splnění následujících podmínek:

Detektor kouře musí být uveden do provozu nejpozději jeden rok po datu výroby. Za rok lze provést dvanáct testů funkčnosti a úplný poplach trvající 90 sekund.

Během celé doby provozu lze provést jedno uvedení do provozu a dvě zkoušky dosahu. Jednou za rok lze provést jeden test spojení.

**Baterie je zabudovaná a nelze ji odstranit bez poškození detektoru kouře. Násilné otevření zařízení ruší veškerou poskytovanou záruku.**



Dbejte prosím na to, aby baterie nebyly vystaveny nadměrnému teplu, například slunci, ohni nebo čemukoli podobnému. Baterie mohou při vystavení přílišnému žáru explodovat.



Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečeti CE na zařízení:

EN 60950-1: 2006 + A11: 2006 + A1: 2010 + A12: 2011

EN 14604: 2005 + AC: 2008

RoHS: Směrnice 2011 / 65 / ES

OEEZ: Směrnice 2002 / 96 / ES

Prohlášení o shodě CE jsou k dispozici v anglickém a německém jazyce na adrese **[www.humantechnik.com /service](http://www.humantechnik.com/service)**.



## Obsah

1. Všeobecné informácie.....	58
2. Bezpečnostné pokyny.....	59
3. Poznámky k renovácii.....	60
4. Správanie v prípade požiaru.....	61
5. Vlastnosti detektora dymu signalux.....	62
6. Miesto montáže a plánovanie projektu.....	63
7. Inštalácia detektora dymu.....	68
8. Ochrana proti krádeži a demontáži (príslušenstvo).....	70
9. Funkcie testovacieho tlačidla.....	71
10. Údržba a starostlivosť.....	72
11. Príčiny a vyhýbanie sa falošným poplachom.....	73
12. Funkčné upozornenia.....	74
13. Ďalšie poznámky pre modul signalux.....	75
14. Informácie o likvidácii.....	78
15. Technické údaje.....	79
16. Životnosť batérie.....	80

## 1. Všeobecné informácie

Táto príručka obsahuje dôležité informácie o správnej montáži a používaní detektora dymu. Pred montážou a aktiváciou detektora dymu si kompletne prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie.

V prípade požiaru sa smrteľný dym rýchlo a často nepozorovane rozšíri po celom byte. Detektory dymu signalux varujú pred smrteľnými plynmi z horenia už v počiatočnom štádiu. Spustený poplach sa zobrazí na všetkých spárovaných prijímačoch signalux v dosahu signálu RF.

Elektronika detektorov dymu je konštruovaná takým spôsobom šetiacim energiu, že s jedinou batériou je možné dosiahnuť typickú prevádzkovú dobu detektora dymu až 10 rokov.

Spoločnosť Humantechnik nenesie žiadnu zodpovednosť za čas a vynaložené náklady na materiál a peniaze, ktoré môžu byť dôsledkom spustenia poplachu v obsadenej stanici, napr. na súkromnú bezpečnostnú spoločnosť alebo hasičov.



## 2. Bezpečnostné pokyny

**Detektory dymu sú určené na to, aby včas upozornili osoby na dym z požiaru a požiare tak, aby im poskytli dostatočnú príležitosť na zodpovedajúcu reakciu na rizikovú udalosť. Detektory dymu nemôžu požiaru zabrániť, ani ho uhasiť.**

Tento detektor dymu reaguje včas a spoľahlivo na požiare s dymom a na otvorený plameň s rozvíjajúcim sa dymom. Ak detektor rozpozná dym, vytvára hlasný zvukový poplach a súčasne vysiela vizuálny poplašný signál v podobe červeného blikajúceho indikátora a vysiela poplašný signál do prijímačov signalux, ktoré sú v dosahu, prostredníctvom vstavaného modulu signalux.

Uistite sa, že máte nainštalovaný dostatočný počet detektorov dymu. Iba týmto spôsobom sa dá vykonať komplexné monitorovanie a dosiahnuť maximálnu bezpečnosť (pozrite si stranu 63).

Detektory dymu nesmú byť nalakované a otvory pre vstup dymu nesmú byť prekryté.

Správna inštalácia detektora dymu a dodržiavanie pokynov pre starostlivosť a údržbu sú požiadavkami na bezproblémovú prevádzku detektora dymu. Spoločnosť Humantechnik odporúča plánovanie, montáž, uvedenie do prevádzky a údržbu podľa normy DIN EN 14676.

### 3. Poznámky k renovácii

Detektor dymu namontujte po dokončení všetkých prác (rekonštrukcia, renovácia atď.).

Ak boli detektory dymu namontované ešte pred začatím práce, tieto sa musia odstrániť alebo zakryť.

Pri vykonávaní prác musia byť odstránené detektory dymu chránené pred prachom alebo podobným materiálom (napr. Ich uložte do plastového vrečka).

#### **Dôležité:**

**Po dokončení všetkých požadovaných prác sa musia detektory dymu znovu namontovať alebo sa musia odstrániť kryty. Detektor dymu, ktorý nie je namontovaný alebo ktorý je ešte stále zakrytý, nemôže plniť svoju určenú funkciu, a preto je neúčinný.**

Použitie detektorov dymu v prostrediach s veľkým množstvom prachu a nečistôt môže viesť k zníženiu očakávanej životnosti detektorov v dôsledku rýchlejšej kontaminácie produktu.

## 4. Správanie v prípade požiaru

### 1. Chráňte ľudí

Upozornite svojich spolubývajúcich

Okamžite opustite miestnosť/budovu a zatvorte všetky dvere zvonku, aby ste predišli rýchlemu šíreniu dymu a požiaru.

V prípade hustého dymu zostaňte blízko podlahy. Skontrolujte, či všetky osoby opustili miestnosť/budovu. Ak nemôžete z akéhokoľvek dôvodu opustiť miestnosť/budovu, zatvorte všetky dvere, utesnite všetky medzery a vetracie otvory a upozornite na seba volaním z okna.

### 2. Zavolajte hasičov

Nevolajte hasičov, kým nie ste v bezpečí.

### 3. Uhasťe požiar

Požiar hasťe iba sami, ak sa tým sami neohrozíte.



## **5. Vlastnosti detektora dymu signalux**

### **Automatická pripravenosť na prevádzku**

Po vložení do základne sa detektor dymu automaticky spustí.

### **Funkcia stlmenia zvuku**

Zvuková signalizácia detektora dymu sa dá stlmiť po dobu 10 minút stlačením testovacieho tlačidla na 1 sekundu.

### **Autonómne testovanie**

Detektor dymu monitoruje svoje vlastné fungovanie. Rušenie alebo vybitá batéria sú indikované tónmi a kontrolnou diódou LED.

### **10-ročná životnosť batérie**

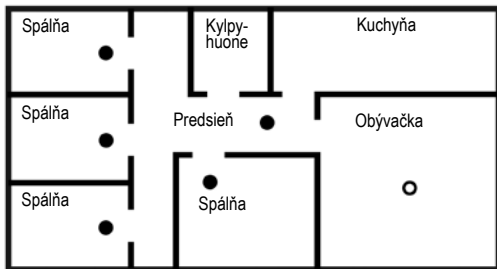
Detektor dymu má dve pevné batérie: Jednu pre samotný detektor a jeden pre napájanie modulu. Ak by sa niektorá z týchto batérií vybila, detektor sa MUSÍ vymeniť. Maximálna životnosť interných batérií detektora je 10 rokov. Po uplynutí tejto doby by ste mali detektor vymeniť.

## 6. Miesto montáže a plánovanie projektu

Namontujte najmenej jeden detektor dymu do každej spálne a detskej izby. V niektorých federálnych štátoch je vybavenie detektormi dymu pre tieto miestnosti už požadované zákonom.

Na dosiahnutie optimálneho vybavenia namontujte najmenej jeden detektor dymu do všetkých miestností, koridorov a únikových ciest.

Detektory dymu namontujte tak, aby dym z požiaru mohol dosiahnuť detektor bez prekážok a v dôsledku toho mohlo dôjsť k skorému zisteniu požiaru.

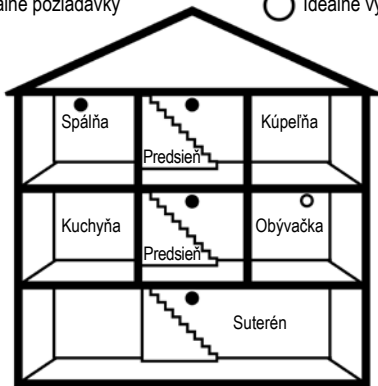


● Minimálne požiadavky

○ Ideálne vybavenie

● Minimálne požiadavky

○ Ideálne vybavenie



Nasledujúce miestnosti by nemali byť vybavené detektormi dymu:

- Kuchyňa a kúpeľňa: Para môže spôsobiť falošný poplach
- Garáž: Výfukové plyny môžu spôsobiť falošný poplach

**Detektory dymu sa nesmú používať vonku.**

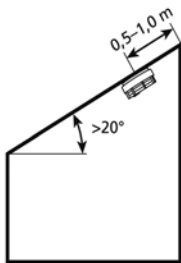
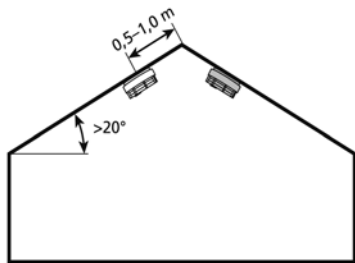
## 6.1 Umiestnenie detektorov dymu

Detektor dymu bude sledovať plochu až do  $60 \text{ m}^2$  pri maximálnej výške miestnosti  $6 \text{ m}$ . Miestnosti s rozlohou viac ako  $60 \text{ m}^2$  si vyžadujú viac detektorov dymu.

Podľa normy DIN 14676 by sa mali detektory dymu montovať na strop, najlepšie do strede miestnosti, so vzdialenosťou najmenej  $0,5 \text{ m}$  od akéhokoľvek nábytku a prekážok (svietidlá, steny, klimatizačné jednotky atď.).

Ak je detektor namontovaný v podkroví, pod uhlom strechy:

- **do  $20^\circ$** , manipulujte s ním ako pri horizontálnej streche
- **nad  $20^\circ$** , namontujte ho s minimálnou vzdialenosťou  $0,5 \text{ m}$ , ale nie viac ako  $1 \text{ m}$  od vrcholu strechy



SK

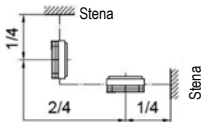
## Usporiadanie detektorov dymu v chodbách a halách

Na chodbách a v halách s minimálnou šírkou  $< 1$  m by mal byť detektor dymu umiestnený uprostred stropu.

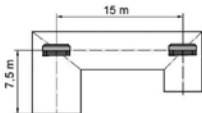
Na chodbách a v halách s maximálnou šírkou 3 m nesmie vzdialenosť medzi dvoma detektormi dymu prekročiť 15 m. Vzdialenosť od predných strán chodby nesmie prekročiť 7,5 m.



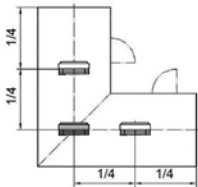
Rovná chodba alebo hala



Obdĺžniková chodba alebo hala



Vo veľkých chodbách alebo halách



V rohových priestoroch



## Usporiadanie detektorov dymu v špeciálne tvarovaných priestoroch

Schodiská si vyžadujú, aby bol najmenej jeden detektor dymu namontovaný v tej najvyššej úrovni. Odporúča sa namontovať detektor dymu do každej úrovne.

Priestory a galérie so šírkou viac ako 2 m a plochou väčšou ako 16 m<sup>2</sup> si vyžadujú aj montáž detektora dymu.

Ak je strop rozdelený drevenými krokvmi alebo stropnými priehradkami, dodržujte nasledujúce pokyny:

Klenby alebo priestory s hĺbkou menšou ako 20 cm môžete zanedbať. Detektor dymu sa dá namontovať do stredu miestnosti buď do priestoru alebo na krokvu.

Ak sú krokvy alebo stropné priestory hlbšie ako 20 cm, celková plocha stropných priestorov definuje miesto montáže. Ak celková plocha stropných priestorov presahuje 36 m<sup>2</sup>, do stredu každého priestoru je potrebné dať detektor dymu.

Ak je celková plocha stropných priestorov rovnaká alebo menšia ako 36 m<sup>2</sup>, detektor dymu sa môže namontovať do stredu miestnosti buď do priestoru, alebo na krokvu.

## 7. Inštalácia detektora dymu

Aby nedošlo k poraneniu alebo poškodeniu, musí byť zariadenie spoľahlivo pripevnené k stropu podľa tohto návodu.

### **Inštalácia pomocou skrutiek a nástenných hmoždiniek:**

Na montáž detektora dymu použite dodaný upevňovací materiál. Ak sa používajú iné skrutky, tieto nesmú vyčnievať do základne viac ako 5 mm. Montážna plocha musí byť rovná!

1. Základňu udržiňte na požadovanom mieste. Označte pozície oboch otvorov.
2. Vyvrtajte otvory pomocou vŕtačky.
3. Zasuňte zástrčku do každého otvoru.
4. Základňu zľahka priskrutkujte k povrchu, udržiňte základňu na mieste a dotiahnite skrutky – ale nie príliš.
5. Vložte detektor do základne so zarovnanými značkami.
6. Otočte detektor v smere hodinových ručičiek, kým detektor nezapadne do svojej konečnej polohy. Detektor sa automaticky zapne.



Pri používaní elektrického náradia vždy postupujte podľa pokynov výrobcu a používajte vhodné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare). Pred začatím vŕtania skontrolujte, či v stenách nie sú žiadne skryté elektrické káble a vodovodné potrubia. V prípade pochybností odporúčame použiť detektor káblov.

### **Upevnenie pomocou lepiacej podložky Humantechnik:**

Na montáž pomocou lepiacej podložky by sa mala používať len originálna lepiaca podložka. Táto sa musí objednať samostatne.

Povrchy, na ktoré má byť lepiaca podložka namontovaná, musia byť hladké, rovnomerné, nepoškodené, čisté a bez prachu, mastnoty a rozpúšťadiel. Lepiacu podložku sa nesmie používať na poréznych povrchoch, napr. omietke, emulzných náteroch, preglejke, drevotrieske a OSB doske, vápencových alebo voľných náteroch, rozpadajúcej sa omietke alebo znečistených povrchoch.

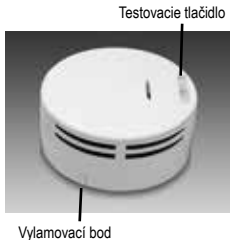


Po demontáži môžu lepiace podložky zanechávať zvyšky! Použitie lepiacej podložky je vždy na vlastné riziko používateľa. Ak používate lepiacu podložku, venujte pozornosť jej montážnym pokynom.

## 8. Ochrana proti krádeži a demontáži

Abý sa detektor dymu mohol chrániť pred neoprávnenou demontážou tretími osobami, môže sa aktivovať ochrana proti vytiahnutiu v podobe zaisťovacieho zámku:

1. Odlomte vylamovací bod v kryte detektora dymu a otáčajte detektor dymu v smere hodinových ručičiek do základne až dovtedy, kým nezapadne zaisťovací zámok.



2. Ak chcete odomknúť detektor, zatlačte zaisťovací zámok špicatým predmetom (skrutkovačom, ihlicou na pletenie atď.) a otočte detektor proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili.



## 9. Funkcie testovacieho tlačidla

Detektor dymu sa automaticky zapne po jeho umiestnení do základne. Kontrolka LED v testovacom tlačidle bude v normálnom režime blikať červenou farbou jedenkrát za minútu. Pomocou testovacieho tlačidla sa dajú vykonať nasledujúce funkcie:

- **Krátkym** stlačením tlačidla môžete zrušiť aktívny poplach.

### - **Funkcia Hush alebo Silence:**

Detektor dymu je vybavený funkciou Hush alebo Silence. Ak varenie alebo iné, nie nebezpečné udalosti, spôsobia spustenie nežiaduceho poplachu, dá sa dočasne stlmiť stlačením testovacieho tlačidla na 1 sekundu. Alarm sa uvedie do režimu spánku na 10 minút. Červená kontrolka LED bude blikať každých 8 sekúnd, čo naznačuje zníženú citlivosť. Po uplynutí doby stlmenia sa poplach vráti k normálnej citlivosti.

**POZNÁMKA** - Ak sa hustota dymu počas tohto obdobia zvýši (t.j. od požiaru), jednotka sa vráti do režimu poplachu.

- Funkciu detektora dymu môžete otestovať stlačením testovacieho tlačidla na 3 sekundy. Bude znieť siréna poplachu, kontrolka LED bude rýchlo blikať a signály požiarneho poplachu sa bude prenášať do všetkých prijímačov signalux v rámci dosahu RF.

## 10. Údržba a starostlivosť

Na zabezpečenie prevádzkovej spoľahlivosti detektora sa podľa normy DIN EN 14676 musí vykonávať údržba najmenej raz za rok.

Postupujte nasledovne:

1. Odstráňte prach z detektora pomocou mäkkej tkaniny, ak je to potrebné
2. V prípade potreby odstráňte nečistoty vlhkou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky
3. Vizuálna kontrola:  
Sú dymové otvory voľné?  
Je detektor dymu poškodený?  
Je okolo detektora voľný otvorený priestor > 0,5 m?  
Zmenil sa účel/typ miestnosti?
4. Vykonajte test stlačením testovacieho tlačidla na dobu 3 sekúnd.

## 11. Príčiny a vyhýbanie sa falošným poplachom

Detektor dymu sa môže aktivovať parou, jemným prachom, kondenzáciou a tabakovým dymom. Drobný hmyz, ktorý vnikne do dymovej poplačnej komory môže tiež spôsobiť prerušované poplachu.

Detektor dymu namontujte v priestorov, ktoré pravdepodobne nebudú ovplyvnené zdrojmi falošného poplachu. Pozrite si kapitolu 6 »Miesto montáže a plánovanie projektu«.

### **V prípade predpokladaného falošného poplachu:**

- Stlačením testovacieho tlačidla zrušíte aktívny poplach.

Pre vašu vlastnú bezpečnosť by ste mali okamžite a bezpodmienečne vykonať nasledovné:

- Skontrolujte vaše obytné priestory, či v nich nie sú malé požiare.
- Skontrolujte vaše obytné priestory, či v nich nie sú zdroje dymu.

Ak sa falošné poplachu detektora dymu vyskytujú často, zväžte premiestnenie príslušného detektora dymu do inej polohy.

## **12. Funkčné upozornenia**

Detektor dymu signalux monitoruje svoje vlastné fungovanie. Poruchy fungovania sú indikované nasledujúcimi spôsobmi:

### **Funkčné upozornenie:**

Každých 48 sekúnd kontrolka LED blikne dvakrát červenou farbou a zaznejú 2 tóny pípnutia: Znamená to vnútornú chybu (spôsobenú napríklad usadzovaním prachu na snímači) a detektor nie je schopný spoľahlivo fungovať.

### **Upozornenie batérie:**

Každých 48 sekúnd kontrolka LED blikne jedenkrát červenou farbou a zaznie 1 tón pípnutia: To znamená, že vstavaná batéria sa blíži ku koncu svojej životnosti.

**Pre vašu vlastnú bezpečnosť by ste mali detektor dymu v oboch prípadoch vymeniť.**





## 13. Informácie o prenosovom module signalux

### Fungovanie

V prípade požiaru »detektor dymu signalux« vysiela bezdrôtový signál požiarneho poplachu do všetkých spárovaných prijímačov signalux v dosahu.

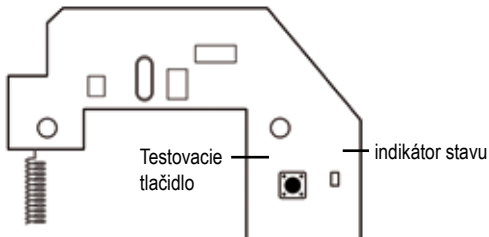
### Registrácia detektora dymu pomocou prijímačov

»Detektor dymu signalux« sa musí zaregistrovať s každým prijímačom signalux vo vašom systéme, na ktorý by mal neskôr reagovať.

Registrácia detektora s prijímačom umožňuje voľbu indikácie na príslušnom prijímači. Ak chcete zaregistrovať detektor s príslušným prijímačom, stlačte a podržte funkčné tlačidlo prijímača. Symboly udalostí prijímača sa rozsvietia postupne. Uvoľnite funkčné tlačidlo hneď, ako sa rozsvieti požadovaný symbol poplachu »  « alebo »  «.

Zvolený symbol sa rozsvieti na 7 sekúnd. Keď svieti symbol, stlačte testovacie tlačidlo na module vnútri detektora. Môžete použiť aj exteriérové testovacie tlačidlo na vonkajšej strane detektora dymu, ale uvedomte si, že to tiež aktivuje akustický alarm detektora.

Počkajte približne 20 sekúnd a potom otestujte nastavenie opätovným stlačením testovacieho tlačidla. Ku každému jednotlivého symbolu poplachu možno priradiť až 8 vysielačov.



### Testovacia funkcia

Stlačením buď testovacieho tlačidla modulu, alebo exteriérového testovacieho tlačidla detektora, sa dá otestovať funkcia detektora. Pri tomto teste sa vysiela poplašný signál na všetky prijímače signalux, ktoré boli predtým zaregistrované k tomuto detektoru.

## Stav batérie

Detektor dymu má dve pevné batérie: Jednu pre samotný detektor a jeden pre napájanie modulu.

Ak by sa niektorá z týchto batérií vybila, detektor sa MUSÍ vymeniť. Maximálna životnosť interných batérií detektora je 10 rokov. Po uplynutí tejto doby by ste mali detektor vymeniť.

Blikajúca kontrolka stavu batérií prijímačov signalux vo vašom systéme pri testovaní detektora indikuje, že nabitie batérie modulu napájania v detektore kleslo pod optimálnu hodnotu a detektor by ste mali čím skôr vymeniť.

Hlavný indikátor na obale detektora začne blikať, ak je hlavná batéria detektora takmer vybitá. Prijímače signalux to tiež indikujú rozsvietením priradeného symbolu poplachu. Uvedomte si, že interný časovač detektora dymu spôsobuje, že tento signál sa zobrazuje iba počas dňa.

V tomto prípade je nutné vymeniť detektor dymu.

Krátke blikanie kontroliek stavu batérie indikuje normálnu prevádzku detektora.

## 14. Informácie o likvidácii



Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Po použití sa batérie dajú bezplatne vrátiť predajcovi alebo odovzdať na zberných miestach, ktoré sú určené na tento účel (napríklad zberné miesta v mestách alebo v obchode).

Detektor dymu sa vyrába v súlade s prísnyimi kritériami systému riadenia kvality a životného prostredia podľa normy DIN ISO 9001. Spĺňa zákonné požiadavky RoHS a neobsahuje žiadne nelegálne látky.

**Batéria je integrálnou súčasťou detektora a nedá sa vymeniť.**

## 15. Technické údaje

Zvukový poplach	Akustický tlak nad 85 dB (3 m)
Vnímanie zvukového poplachu	Frekvencia optimalizovaná pre ľudské ucho
Oblasť použitia	Podľa normy DIN 14676
Prevádzka	Pomocou testovacieho tlačidla
Indikátor prevádzky	žltá/červená
Napájanie detektora	1 x lítiová batéria 3,0 V, pevná
Napájanie rádiového modulu	1 x lítiová batéria 3,0 V, pevná
Kapacita batérie	2,0 Ah každá
Životnosť batérie, detektor dymu	Obvykle 10 rokov
Životnosť batérie, rádiový modul	Obvykle 10 rokov
Automatické autonómne monitorovanie	Áno
Ochrana proti odcudzeniu	pomocou zaisťovacieho zámku
Pracovné teploty prostredia	0 až 55 °C
Limit vlhkosti prostredia	Max. 70 % rel. vlhkosť/hod.
Rozmery	50 mm x ø 95,5 mm
Hmotnosť vrátane základne	155 g
Súlad s RoHS/WEE	Áno

SK

## 16. Životnosť batérie

Typická životnosť 10 rokov sa dosiahne za nasledovných podmienok: Detektor dymu musí byť uvedený do prevádzky najneskôr jeden rok po jeho výrobe. Môže sa vykonať dvanásť testov funkčnosti za rok a na 90 sekúnd sa môže urobiť úplný poplach.

Počas celej životnosti sa môže vykonať jeden test spustenia a dva testy rozsahu a raz ročne jeden linkový test.

**Batéria je vstavaná a nedá sa vybrať bez poškodenia detektora dymu. Násilné vniknutie do zariadenia má za následok zánik všetkých nárokov vyplývajúcich zo záruky.**

Uistite sa, že batérie nie sú vystavené nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo inému podobnému zdroju tepla.

Pri vystavení nadmernému teplu môžu batérie vybuchnúť.



Súlrad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečat' CE na zariadení:

EN 60950-1: 2006 + A11: 2006 + A1: 2010 + A12: 2011

EN 14604: 2005 + AC: 2008

RoHS: Smernica 2011/65/EC

WEEE: Smernica 2002/96/EC

Vyhlasenia o zhode CE sú k dispozícii v angličtine a nemčine na internetovej adrese

**[www.humantechnik.com /service](http://www.humantechnik.com/service)**











# Humantechnik Service-Partner

**DE**

Germany

**Humantechnik GmbH**  
Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**  
Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**FR**

France

**S.M.S Audio Electronique S.à.r.l.**  
173 rue Général de Gaulle  
68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd.**  
15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)



**HUMANTECHNIK**

RM2638-E\_2018-09